424

آیات نمبر 10 تا 21 میں جو لوگ اللہ پر ایمان لانے کے جرم میں ظلم ستم کا نشانہ بنے ہوئے
تھے انہیں دنیا اور آخرت کی بھلائی کی بشارت اور ہجرت کی ترغیب۔ مشرکین کو عذاب کی
وعید اور مسلمانوں کو کامیابی کی بشارت۔

قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوْا رَبَّكُمْ ؕ اے پیغمبر (ﷺ)! آپ میرے
بندوں سے فرما دیجئے کہ اے میرے بندوں جو ایمان لائے ہو! اپنے رب سے ڈرتے
رہو لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ؕ جن لوگوں نے اس دنیا میں
نیک اعمال کئے ان کے لئے دنیا اور آخرت دونوں جگہ بھلائی ہے وَ اَرْضُ اللّٰهِ
وَاسِعَةٌ ؕ اِنَّمَا يُوَفَّى الصّٰبِرُوْنَ اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾ اللہ کی زمین بڑی
وسیع ہے، بلاشبہ مصائب میں ثابت قدم رہنے والوں کو ان کے صبر کا بے حد و حساب
اجر دیا جائے گا قُلْ اِنِّيْٓ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّيْنَ ﴿١١﴾ اے
پیغمبر (ﷺ)! آپ ان لوگوں سے کہہ دیجئے کہ مجھے حکم ملا ہے کہ میں خالص اللہ ہی
کی اطاعت کے ساتھ اس کی عبادت کروں وَ اُمِرْتُ لِاَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ
الْمُسْلِمِيْنَ ﴿١٢﴾ اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ سب سے پہلے میں خود فرماں بردار بن
جاؤں قُلْ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٣﴾ آپ کہہ
دیجئے کہ میں تو اپنے رب کی نافرمانی کرتے ہوئے ایک بہت بڑے دن کے عذاب سے
ڈرتا ہوں قُلِ اللّٰهَ اَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهٗ دِيْنِيْ ﴿١٤﴾ فَاعْبُدُوْا مَا شِئْتُمْ مِّنْ
دُوْنِهٖ ؕ آپ کہہ دیجئے کہ میں تو پورے اخلاص کے ساتھ صرف اللہ ہی کی عبادت

کرتا ہوں، تم اس کے سوا جس کسی کی بندگی کرنا چاہو کرتے رہو قُلْ اِنَّ
الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَ اَهْلِيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اَلَا
ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ﴿١٥﴾ آپ کہہ دیجئے کہ حقیقتاً نقصان اٹھانے والے تو
وہ لوگ ہیں جنھوں نے قیامت کے دن اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو خسارہ میں
ڈالا، یادرکھو! یہ بہت بڑا نقصان ہو گا لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَ مِنْ
تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ؕ ذٰلِكَ يُخَوِّفُ اللّٰهُ بِهٖ عِبَادَهٗ ؕ يٰعِبَادِ فَاتَّقُوْنِ ﴿١٦﴾ آگ کے
شعلے انہیں اوپر سے بھی ڈھانپ لیں گے اور ان کے نیچے بھی ہر طرف آگ ہی آگ
ہو گی، یہی وہ عذاب ہے جس سے اللہ اپنے بندوں کو ڈراتا ہے، پس اے میرے
بندو! میرے اس عذاب سے ڈرو وَ الَّذِيْنَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوْتَ اَنْ
يَّعْبُدُوْهَا وَ اَنَابُوْٓا اِلَى اللّٰهِ لَهُمُ الْبُشْرٰى ۚ اس کے برخلاف جن لوگوں
نے شیطان کی بندگی سے اجتناب کیا اور اللہ کی طرف متوجہ ہو گئے ان کے لیے
خوشخبری ہے فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾ الَّذِيْنَ يَسْتَمِعُوْنَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُوْنَ
اَحْسَنَهٗ ؕ سو اے پیغمبر (ﷺ)! ایسے لوگوں کو اللہ کی طرف سے خوشخبری سنا
دیجئے جو کلام حق کو غور سے سنتے ہیں اور اس کی اچھی باتوں پر عمل کرتے ہیں
اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ هَدٰىهُمُ اللّٰهُ وَ اُولٰٓئِكَ هُمْ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿١٨﴾ یہی وہ لوگ
ہیں جن کے دلوں کو اللہ نے ہدایت کے لئے کھول دیا ہے اور یہی عقل سلیم رکھنے
والے لوگ ہیں اَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ ؕ اَفَاَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي

النَّارِ ۝۱۹ اے پیغمبر (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم)! اس شخص کو کون بچا سکتا ہے جس کے اعمال کے سبب
اس کے بارے میں عذاب کا فیصلہ ہو چکا ہو؟ کیا آپ اسے چھڑا سکتے ہیں جو آگ میں
گر چکا ہو؟ لٰكِنِ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ
مَّبْنِيَّةٌ ۙ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۬ۗ البتہ جو لوگ اپنے رب سے ڈرتے رہے،
ان کے رہنے کے لئے آراستہ و پیراستہ بلند عمارتیں ہیں منزل پر منزل بنی ہوئی، جن
کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی وَعْدَ اللّٰهِ ۭ لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ الْمِيْعَادَ ۝۲۰ یہ اللہ کا
وعدہ ہے اور اللہ کبھی اپنے وعدے کی خلاف ورزی نہیں کرتا اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ
اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۗءِ مَاۗءً فَسَلَكَهٗ يَنَابِيْعَ فِي الْاَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهٖ
زَرْعًا مُّخْتَلِفًا اَلْوَانُهٗ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهٗ حُطَامًا ۭ اِنَّ
فِيْ ذٰلِكَ لَذِكْرٰى لِاُولِي الْاَلْبَابِ ۝۲۱ کیا تم دیکھتے نہیں کہ اللہ ہی آسمان سے پانی
برساتا ہے، پھر اس سے چشمے جاری کر دیتا ہے، پھر اسی پانی کے ذریعے رنگ برنگ کی
کھیتیاں پیدا کرتا ہے پھر وہ خشک ہو جاتی ہیں اور تم انہیں زرد رنگ میں دیکھتے ہو، پھر
وہ انہیں ریزہ ریزہ کر دیتا ہے، بے شک دانشمندوں کے لئے اس میں بڑی عبرت و
نصیحت ہے رکوع [۲]

[#424]

Verses 10 to 21 contain glad tidings for those who suffer persecution for their faith in Allah, promising them goodness in this world and the Hereafter, while also encouraging migration. The polytheists are warned of severe punishment, and the believers are given the good news of ultimate success.

قُلْ یٰعِبَادِ الَّذِیْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوْا رَبَّكُمْ ؕ

[O Prophet!], say [to My servants]: "O My servants who have believed! Fear your Lord."

لِلَّذِیْنَ اَحْسَنُوْا فِیْ هٰذِهِ الدُّنْیَا حَسَنَةٌ ؕ

For those who have done good deeds in this world, will have goodness [both in this world and the Hereafter].

وَ اَرْضُ اللّٰهِ وَاسِعَةٌ ؕ اِنَّمَا يُوَفَّى الصّٰبِرُوْنَ اَجْرَهُمْ
بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝١٠

Indeed, Allah's earth is spacious. Those who observe patience shall be rewarded in full, without measure.

قُلْ اِنِّيْۤ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّيْنَ ۝١١ۙ

[O Prophet!] Say to them, "I have been commanded to worship Allah [alone] with sincere devotion and obedience to Him."

وَ اُمِرْتُ لِاَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ الْمُسْلِمِيْنَ ۝١٢

And I have been commanded to be the foremost of those who submit themselves to Allah.

قُلْ اِنِّیْۤ اَخَافُ اِنْ عَصَیْتُ رَبِّیْ عَذَابَ یَوْمٍ عَظِیْمٍ ﴿۱۳﴾

Say, "Indeed, if I were to disobey my Lord, I fear the punishment of an awesome Day."

قُلِ اللّٰهَ اَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهٗ دِیْنِیْ ﴿۱۴﴾ فَاعْبُدُوْا مَا شِئْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ ؕ

Say, "[it is] Allah [alone] whom I worship with sincere devotion to Him. [However, you may] worship whomever you wish besides Him."

قُلْ اِنَّ الْخٰسِرِیْنَ الَّذِیْنَ خَسِرُوْۤا اَنْفُسَهُمْ وَ اَهْلِیْهِمْ یَوْمَ الْقِیٰمَةِ ؕ اَلَا ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِیْنُ ﴿۱۵﴾

Say, "Indeed, the [true] losers are those who shall lose themselves and their families on the Day of Resurrection. Beware! That is the manifest loss."

لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَ مِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ؕ
ذٰلِكَ يُخَوِّفُ اللّٰهُ بِهٖ عِبَادَهٗ ؕ يٰعِبَادِ فَاتَّقُوْنِ ﴿۱۶﴾

For them, there shall be flames of fire above them and flames of fire below them, [surrounding them completely]. This is the punishment with which Allah warns His servants. So, O My servants, fear My punishment!

وَ الَّذِيْنَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوْتَ اَنْ يَّعْبُدُوْهَا وَ اَنَابُوْۤا
اِلَى اللّٰهِ لَهُمُ الْبُشْرٰى ۚ

And [in contrast], those who avoided worshipping false gods and turned to Allah in repentance—for them, there is glad tiding [of paradise].

فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿۱۷﴾ الَّذِيْنَ يَسْتَمِعُوْنَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُوْنَ
اَحْسَنَهٗ ؕ

So, give glad tidings to My [faithful] servants--those who listen [attentively] to the [revealed] word [of Allah] and follow its best [teachings].

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ هَدٰىهُمُ اللّٰهُ وَ اُولٰٓئِكَ هُمْ اُولُوا
الْاَلْبَابِ ﴿۱۸﴾

Those are the ones whom Allah has guided, and they are the ones who are endowed with [sound] understanding.

اَفَمَنۡ حَقَّ عَلَيۡهِ كَلِمَةُ الۡعَذَابِ ؕ اَفَاَنۡتَ تُنۡقِذُ مَنۡ فِى

النَّارِ ۚ‏ ﴿۱۹﴾

But what about the one against whom the [divine] word of punishment has already been passed [due to their deeds]. Is it you [O prophet!] that shall rescue [such a] one, who has already fallen into the fire.

لٰـكِنِ الَّذِيۡنَ اتَّقَوۡا رَبَّهُمۡ لَهُمۡ غُرَفٌ مِّنۡ فَوۡقِهَا غُرَفٌ

مَّبۡنِيَّةٌ ۙ تَجۡرِىۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ ؕ

However, for those who feared their Lord, there shall be lofty mansions, one above another, with rivers flowing beneath them.

وَعۡدَ اللّٰہِ ؕ لَا یُخۡلِفُ اللّٰہُ الۡمِیۡعَادَ ﴿۲۰﴾

This is the promise of Allah, and Allah never fail [to fulfill His] promise!

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكَهٗ یَنَابِیْعَ
فِی الْاَرْضِ ثُمَّ یُخْرِجُ بِهٖ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا اَلْوَانُهٗ ثُمَّ یَهِیْجُ
فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ یَجْعَلُهٗ حُطَامًا ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَذِكْرٰی
لِاُولِی الْاَلْبَابِ ﴿۲۱﴾ ع رکوع [۲]

Do you not see that it is Allah [alone] who sends down water from the sky, then makes it flow as springs in the earth? Then, with it, He brings forth plants of various colors. Then they wither, and you see them turn yellow; then He reduces them to [scattered] debris. Surely, in this, there is a great lesson and reminder for those who are endowed with understanding.